

BENICARLÓ

CRÒNICA

Setmanari d'Informació i Divulgació Cultural
Nº 101 - Any IV - 27 d'octubre 1988 - 100 ptes.

**Valoració dels
100 números
de B.C.**

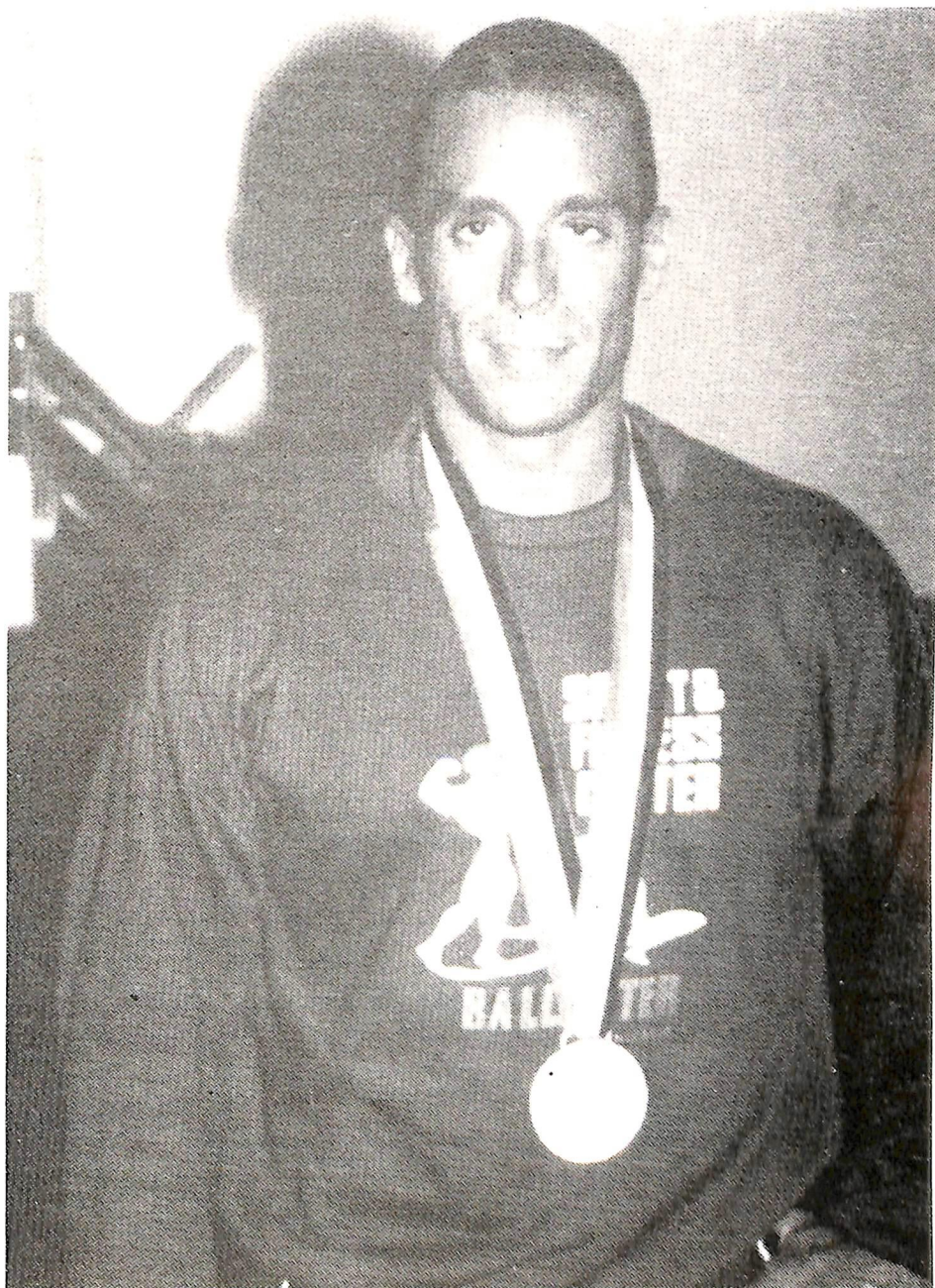
Pàgs. 7, 8, 9 i 10

**Unes
excel·lents
fites**

Pàg. 3

**Veles
al vent**

Pàg. 6

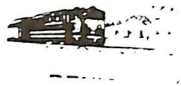


Josep Ballester, sub-campió del món de Culturisme



Telèfons d'Interès

Ajuntament	47 00 50
Polícia Municipal	47 00 50
Bombers Voluntaris	47 00 50
Ambulatori S. Social	47 11 98
Servei d'Urgències	47 11 98
Servei d'Aigües	47 16 60
Hidroelèctrica	47 14 00
Correus i Telègrafs	47 09 98
Renfe	47 01 99
Creu Roja	47 10 79
Telegrames per telèfon	22 20 00
Guàrdia Civil	47 06 34
Oficina de Turisme	47 31 80
Butà	47 14 87
Casal Municipal	47 37 16
Parc d'Obres i Serveis	47 03 43
Benicarló-Ràdio	47 51 11



HORARI DE TRENS

Direcció Barcelona

05,23 Expreso
06,54 Interurbano
08,42 Expreso
10,29 Interurbano
11,45 Electrotrén
14,04 Talgo
15,22 Rápido
18,29 Interurbano
20,43 Tranvia (fins

Vinaròs)

Direcció València

07,49 Tranvia
12,44 Rápido
13,05 Rápido
14,23 Talgo
19,05 Electrotrén
20,20 Expreso
21,24 Tranvia
21,42 Expreso



Horari d'Autobusos

A **Vinaròs**, a tres quarts, des de 8'45 a 19'45.
A **Peníscola**, al quart, des de 8'15 a 19'15.
A **Albocàsser**, diari a les 16'30, els dilluns, dimecres, divendres i dissabtes arribe fins a **Culla**.
A **Càlig**, dilluns i dimecres a les 13'15.
A **Salzedella**, a les 18'30, diari.
A **Castelló**, 7'45, enllaç a València, 8'45, 13'45.
A **Tortosa**, 16'30, enllaç a Barcelona.

Convocatòries

MOVIMENT DE DEFENSA DE LA TERRA

Alcanar, 17 d'octubre de 1988.

Companyes i companys:

Us adrecem aquesta carta per tal de convidar-vos a l'acte de PRESENTACIÓ DEL M.D.T. A CASTELLÓ (Commemoració del 750è. aniversari del País Valencià). En aquest acte, hi parlaran membres del Secretariat Nacional i hi haurà un torn obert de de-

bat per a les qüestions que ens vulgueu plantejar.

El dia serà el 29 d'octubre, dissabte, a les 6 de la tarda, i el lloc, la llibreria Pictograma, carrer de Gai-biel, nº 8 de Castelló de la Plana.

Per la consolidació del moviment d'alliberament nacional, per una nació reunificada, independent i socialista, rebeu una salutació revolucionària de

L'OFICINA DE RELACIONS INTERCOMARCALS

Anuncis entre lectors:

Se vende una nevera, una muleta para el campo con sus correspondientes aparejos y una máquina corta-césped. Tel. 47 07 75. Llamar de 8 á 10 noche.



c/ Conde Luchana (Torre Benicarló, bajos)
Telf. 47 01 18 **BENICARLO**

DARRERA LA GATERA

Unes excel·lents fites

Durant aquest mes la ciutat de Benicarló ha aconseguit donar dues importants passes cap a posar a l'abast de tots els ciutadans la possibilitat d'omplir el seu temps lliure, i al mateix temps d'augmentar els seus coneixements: la Universitat Popular i la I Campaña Esportiva Municipal; potser els dos aconteixements més rellevants d'enguany en la potenciació cultural i la promoció esportiva.

La primera i malgrat un començament un poc incert, sobretot a una certa desorganització a l'hora de promocionar-la públicament per tal que tothom s'assabentés d'aquesta nova possibilitat cultural i educativa sobre certes disciplines sense cap desig de "titolitis", ja que els tríptics d'informació i pre-inscripció real sobre els cursos que més interessaven, al no contemplar el compromís del sol·licitant a través del seu nom, així una mateixa persona podia marcar diferents cursos o lliurar més d'un full de pre-inscripció, falsejant el treball del patronat a l'hora de gestionar la Universitat Popular.

Llevat d'això, aquest Patronat ha fet un bon treball a l'ofertar per a aquesta tardor uns 17 cursos variats de continguts i d'horaris, que van des del graduat escolar fins a iniciació a l'ecologia, el català, l'anglès, la ceràmica, el ioga etc. i sempre que s'asseguren un mínim de persones. Així tots els interessats fins al desembre durant 30 hores repartides en dos sessions setmanals i per un preu de compromís a diferents llocs de la ciutat, podran millorar els seus coneixements sense que existisca ara cap justificació ni excusa per no apuntar-se i aprendre coses noves.

L'única llacuna que pot fer fracassar a la llarga aquesta iniciativa és la compensació econòmica del professorat ja que si es té en compte les hores de classe i les de pre-

paració a casa a més dels possibles recursos i materials utilitzats, la relació preu/hora pareix un poc baixa i això pot fer disminuir la qualitat dels cursos.

L'altre èxit potser marcarà l'inici de solució d'una necessitat que Benicarló tenia des de sempre: la creació d'una infraestructura vàlida de promoció i potenciació esportiva des d'edats primerenques d'una forma organitzada i coherent. La nostra societat està ja acostumada a gaudir dels triomfs esportius aconseguits per la voluntat i el sacrifici individual però mai gràcies a una política esportiva adient que facilite a l'esportista instal·lacions, recursos econòmics i materials per superar-se i al mateix temps que cree una base de nous esportistes sortits dels milions de xiquetes i xiquets en edat escolar. Per això cal valorar també com molt positiu que des de l'ajuntament de Benicarló i seguint l'experiència d'altres llocs s'hagi creat la primera Campaña Esportiva centrada principalment en el millorament físic i tècnic dels xiquets i xiquetes dels vuit fins al catorze anys en diferents modalitats d'esports a través de les escoles esportives que són la pedra angular dels futurs esports de competició. Al mateix temps cal reconèixer que aquesta iniciativa era necessària per possibilitar que aquests xiquets-xiquetes pogueren omplir el seu temps lliure de després de l'escola d'una forma lúdica formativa i integral.

Ara bé, l'ajuntament com màxim responsable d'aquestes dues iniciatives ha de tenir molt clar que aquestes activitats no són per augmentar el nombre de vots, sinó una exigència de la mateixa marxa de la societat, i per tant ha de vetllar per assegurar la seua continuïtat per a sempre i no convertir-se en una arrancada de cavall i para d'ase.

XIMO BUENO

BENICARLO CRÒNICA**Edita:**

Associació Cultural Alambor
C/ Sant Francesc, 101
Casal Municipal
12580 Benicarló
País Valencià

Director:

Josep Vicent Ferrer i Julià

Consell de Redacció:

Joaquim Bueno i Bosch,
Ramon París i Peñaranda,
Josep Manuel San Abdón i Queralt,
Josep Igual i Febrer

Col·laboradors:

Marcel·lí Piñana i Edo,
Joan Ramon Segarra,
Joan Ferré, Vicent Arnau,
J.L. Constante Lluch,
Àlvar Añó, Manuel Garcia i Grau

Il·lustradors:

Ximo Mas, Marià Bueno i Bosch

Administració:

Laura Giménez

Distribució:

Pedro Sánchez Lainez

Publicitat:

Publivaquer, Arcipreste Bono, 43
(Vinaròs) Tel. 45 19 35

Imprimeix:

Jordi Dassooy Impressor
Sant Carles de la Ràpita

Dipòsit Legal: CS-605-85

IMPORTANT: La Redacció respecta la llibertat d'expressió. La responsabilitat de les opinions publicades és de qui signa l'escrit. La Redacció es reserva el dret d'acurtar el text per motius de compaginació de tots els articles que sobrepassen les 20 ratlles mecanografiades a doble espai. Tanmateix, hauran d'anar signats tots els originals amb l'adreça i DNI, encara que puguin aparèixer amb el seudònim.

El termini de recepció de les col·laboracions serà el dissabte de cada setmana.

La protección de la Naturaleza en Castelló (II)

La "colonización" del campo por la ciudad

Las comarcas interiores de Castelló alcanzan su techo de población alrededor de 1870 y en 1910 comienzan a perder habitantes: el territorio está saturado. De 1950 a 1970 tiene lugar una emigración en masa hacia zonas industrializadas. Es el fracaso absoluto de una economía de autoabastecimiento, basada en el secano y la oveja que no puede adaptarse a la producción para el mercado y tropieza con dificultades infraestructurales y humanas demasiado graves para su industrialización. En la década de los 70 se producen los primeros síntomas de una tendencia que se hará bien patente en los 80: la "colonización" del campo por la ciudad, fórmula que utilizó para nombrar ese proceso mediante el cual el litoral, urbano e industrial, va configurando el interior a imagen y semejanza suya

utilizando, en el mismo sentido, los espacios naturales como áreas de expansión y recreo.

En efecto, los polos industriales han penetrado tierra adentro: Segorbe, Onda, Alcora-Figueroles. En los últimos años se ha incrementado espectacularmente la compra y reconstrucción de viviendas en los pueblos, mientras se construyen bloques para su venta como segundas residencias, lo que ha deshecho la fisonomía urbanística tradicional de lugares como Lluçena. Muchos paisajes se ven destruidos por urbanizaciones (ejemplos llamativos: zona del Palància, Serra d'Irta y algunos espacios naturales muy valiosos son invadidos por oleadas de ciudadanos que los utilizan como parques urbanos: tal es el caso de Penyagolosa o la Tinença en Semana Santa. Esos mismos espacios constituyen el escenario de actividades deportivas que mo-

vilizan a un número creciente de aficionados, como la caza, la pesca, 4 x 4 motocross, que bien por su propia naturaleza, bien por la forma de practicarlos, suponen un impacto negativo importante para el medio natural.

El futuro del mundo rural: ¿un suburbio para vacaciones baratas?

De continuar el proceso - y parece que la tendencia es irreversible - en ausencia de una decidida voluntad política por conservar el medio natural y proporcionar alternativas válidas a nuestras comarcas interiores, parece que estas se encuentran abocadas a la "suburbialización". El hundimiento de la cultura rural tradicional, propiciado por la emigración en masa y el cambio general socio-económico, provocó un vacío que la cultura urbana ha ocupado. Esta, asumida en un contexto muy diferente, conduce a la subrivalización de los

pueblos interiores patente, por ejemplo, en el vestido, el ocio o las costumbres. Por otra parte, el reciclaje de la agricultura y la ganadería introduciendo formas productivas (allí donde es posible), no acaba de lograr rentabilidades similares a las de la industria y los servicios. El resultado de todo ello es que las cifras de población siguen bajando, excepto en la zona de influencia de los polos industriales interiores ¿Quiere esto decir que la única alternativa para nuestras comarcas interiores es convertirse en pequeños remedios de las tristes zonas industriales con sus negativas secuelas medioambientales y sociológicas o bien acabar en suburbio olvidado, a medio camino entre el asilo de jubilados y la colonia de vacaciones baratas?

ENRIQUE ERRANDO
Miembro del Grupo
de Estudio de las Rapaces

**O
G
N
E**

Hoosiers

Del
28
al
30
de
Octubre

**El
príncipe
de
Zamunda**

**C
A
P
I
T
O
L
O
T
O**

Recuerde: Lunes día del espectador

Bon vent i barca nova

Hem fet el Cent! Benicarló Crònica ha acomplert una etapa informativa i sobretot, penso, d'apropament a la cultura que ens és pròpia. L'Associació Cultural Alambor ha fet un gran esforç, potser superior a les seues possibilitats, sobretot, amb els grans entrebancs diversos que han anat creuant-se en aquest camí humil, però decidit.

Si una cosa hem demostrat és que Benicarló si ho vol, pot tenir un setmanari siga quin siga, si no ho vol no tindrà res i aquest aparent bon moment de la cultura de la nostra ciutat i comarca se n'anirà en orris.

No cal tampoc taparnos els ulls, ni comerciants, ni agències publicitàries, ni les grans empreses, ni grans sectors i fins i tot els salvadors de la pàtria (alguns, és clar) han estat capaços d'implicar-se massa en el projecte.

En fi, amb tot aquest



cansament, val la pena que Alambor es dedique al que sempre s'ha dedicat: organitzar activitats que estiguen a l'abast de les modestes possibilitats de l'entitat. Com a president, vull creure, que hem fet les coses amb tota la bona voluntat, hem comés errades i greus, cal reconèixer-ho, i

també hem assolit èxits brillants impropis d'uns no-professionals. Al capítol d'agraïments cal recordar tot el llarg llistat de col·laboradors que superen els dos-cents cinquanta de tots els extractes socials i ideologies.

Penso que hem fet un

servei digne al nostre poble, ara seguirem treballant com sempre per la cultura i la llengua. Res més, allò antic: bon vent i barca nova.

JOSEP IGUAL
PRESIDENT DE
L'A.C. ALAMBOR

Programacion y Servicios Programación y Servicios Asesores informaticos

Estamos especializados en soluciones informáticas para PYMEs. Nuestros programas de gestion contable y comercial resolverán sus problemas de contabilidad, libros registro IVA, facturacion, control de stocks y muchos otros procesos comerciales.

Si dispone de un ordenador PC compatible y no consigue obtener el máximo rendimiento de él, llámenos. Le ofrecemos una garantia de funcionamiento de los programas de 1 año, así como nuestro servicio de mantenimiento y apoyo.

No lo dude, venga a visitarnos o llámenos al telefono (964) 47 55 80. Le haremos una demostracion en su propio ordenador o en nuestras oficinas. Sin ningun tipo de compromiso.

Oficinas : C/Grao, 20 Bajos Dcha
Benicarló
Tlf. (964) 47 55 80

Agente en Castellón : Benjamin Pitarch Bernad
Tlf. (964) 230436



Veles al vent

Segurament tots es van sorprendre aquest estiu al baixar a passejar pel port aquest estiu al vore uns quants velers navegant tranquil·lament per les aigües dirigits per uns quants xiquets i xiquetes que entre joc i treball van aprendre a dominar-los en la primera escola de vela que es fia a Benicarló.

Aquesta escola a més de ser una activitat estiuenca i lúdica era el primer pas cap a la consecució d'una escola d'aquest esport permanent a la ciutat i al mateix temps fer patent la necessitat que té Benicarló d'un port esportiu on tothom pugua practicar esports nàutics.

Segons ha escoltat el mussol la Generalitat ja ha

permés que al port es pugua aprofitar un tros per a port esportiu, ara només cal vore'l realitzat el més prompte possible però tenint en compte que no ha de ser un amarrador dels iots de la jet-society ni dels iuppies post-moderns sinó un port on es pugua practi-

car diferents esports relacionats amb la mar, on es pugua ensenyar a portar velers, on es pugua practicar el rem o el piragüisme, on es pugua llogar el material necessari per a aquestes pràctiques...

El mussol creu que seria

molt important que el proper estiu tothom pugua ja gaudir d'aquest port i les instal·lacions adients, per això vol felicitar a l'ajuntament de recuperar l'antiga estació del trenet de la pedrera com espai per a l'escola de vela i del port esportiu.



El Lancia Y-10 gusta a la gente de hoy.
Agil en ciudad, potente en carretera, siempre elegante y exclusivo. El Lancia Y-10 ha cambiado la actual concepción del automóvil de prestigio.

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA
Véanos en Auto-Vito

Ctra. Valencia-Barcelona Km. 134,7
ó llámenos al Tel. 47 47 03 - **BENICARLO**

Valoració dels 100 números de B.C.

El projecte BENICARLÓ-CRÒNICA, editat per l'Associació Cultural ALAMBOR, ha complert, amb escreix, el seu objectiu, amb aquests cent primers números. La revista ha estat un lloc de trobada de molta gent, on cadascú ha expressat i intercanviat parers i ha donat llum sobre: ecologia, socio-lingüística, teatre, bibliografia, nacionalisme, política, esport, ciència, història, música, religió, gastronomia, muntanyisme, pintura, educació, manifestacions festives i commemoratives, arquitectura, sanitat, treball, etc.

La importància cabdal de la revista, la podem resumir en la funció que ha exercit en tres aspectes fonamentals:

a) Potenciació de l'esperit crític.

b) Incentivació de la creació artística: literatura, fotografia, còmic, etc.

c) Construcció d'una realitat, que no ens és aliena. D'una consciència col·lectiva que aprova si avança el cos social de forma justa i que denuncia els fets negatius.

Però res millor, que abocar tota una colla de dades per corroborar i afermar el que hem dit. En aquests 100 números s'han realitzat:

L'edició de: 2.320 pàgines.

Articles d'opinió: 374, local: 160, Ecologia, 48, Socio-lingüística: 16, cultural: 27, nacionalisme: 10, Esport: 31, científics i di-



vulgació: 35, Hemeroteca: 5, A. Cultural Alambor: 54, altres: 57.

Bústia: 111.

Creació literària: 103, Còmics: 27, Fotografies publicades: 1.187, Pas-satemps: 27.

Entrevistes: 178.

Cròniques d'Esport, més de 300; de local: més de 300.

Col.laboradors: més de 200.

Ramon Segarra, Manuel Garcia i Grau, Manuel Queralt, Josep Salvador, Carlos Carrero, Vicent Arnau, Joaquim Dols Rusiñol, Yolanda Pío, Julia Avel·lí, Joan Jereño, José Palanques, Angel «Pichi» Alonso, La Senieta, Josep Coscollano, Vicent Bas, Angel Pitarch, Carlos París, José M. Avila Bosch, Angel Rodríguez de Mier, Alianza Popular (Bló), Vicent Piñana, Tete Montoliu, PSOE-PSPV (Bló), Joan Bta. Simó Castillo, Centre de Estudios del Maestrazgo, Damián Vidal, Juan de la Figuera Beltrán, Mariano Bueno, Rosa M^a Vilarroig, Jesús Martínez Clara, Grup Alternatiu Aritjol, Joven-tuts Socialistes, Fernando Peiró-Coronado, Jaime Gozalbo Prats, José-Carlos Beltran, Javier Bertomeus, Juan Manuel Urquizú, Bartomeu Gregori, Carles Santos, Junta Local Falle-ra, Luis Soro, Alejandro Ruiz de Azua Gabarro, Juan C. Lino Martínez,



AUTOMECANICA

NARRO-VALLE, C.B.

Virgen de Montserrat, 17 - Tel. 47 42 03 -

*Abierto
todo el sábado*

BENICARLO

Ricardo Domingo, Paloma Zurano, Pep Cortés, Antoni Royo, Manuel Rico, Leonard Furió, Enric-Pasqual Portalés, Manuel Joan i Arinyó, Enric Giner Sanchís, Joan Bohigues, Associació Musical Ciutat de Benicarló, Damián Merida Reina, Ramón Joaquín Ferreres, Juan Renales, Xosé Mendes Ferrín, José Manuel de la Pezuela, Club Handbol Benicarló, Francesc Bel, Marta Jovaní, Nuevas Generaciones de Alianza Popular, Coral Polifónica, Francisco Moliner, Comissió de Festes, Joan Cerdà Escofet, Agustí Bel, Plataforma de Cristians per la Pau, Jaume Colomer, Andrés Martín, Charly Footing, Coral Polifónica el Raconet de València, Jordi Pau, Nieves Salvador, Joan Cardús, Manuel Esteller, Peña El Barranquet, Quique Moreno, Maite Gómez, Yolanda Muñoz, Manuela Garcia, Adolf Piquer i Vidal, M. Roig Carbó, Marybel Jovanny, José Garcia Escribano, Marc Adell, José Maria Febrer Callís, Tomás Gozalbo, José Antonio Domínguez, Greenpeace, Jesús Ferrer, Carles Casoliva, Felip Igual, José Maria Ganzenmüller, Pilar Martí i Herrera, Josep Castellano Puchol, José Ballester, Maria Josep Añon, Moviment de Defensa de la Terra, Vicenç Queralt i Sanz, Centre Excursionista Benicarló, Vicent Delshorts Amela, Juan Luis Constante Lluch, Ajuntament de Benicarló, Pepe Mon, J. Marqués, José María Alonso, Sergi Nebot, Juan Antonio Sorlí, Lluís Coll, Juan Forés, Yvonne Martínez, M^a Teresa Gilabert, Obdulio Albert, Mardelta,



Jaime Gascó, Manuel Mundo Alberto, Claustre de professor de l'I.B. de Benicarló, Vicent Andrés Estellés, Acció Cultural del País Valencià, Juan Vte. Rambla, Rodolfo Serrano, Partit Comunista dels Pobles d'Espanya, M^a Pilar Avila, Enric Escuder Arín, Caritas Benicarló, Inforcampo, Benet Clavé, Enrique Domínguez, Miquel Berenguer, Francesc Roig, Juan Ignacio Santos, Ildefonso Muñoz, Angel Doménech, Conselleria d'Agricultura i Pesca, Matías Meseguer, José M^a Serrano, Gonzalo Ribera, Miquel López Crespí, Juan José Fontanet, Tonyo Fibla, Club Atletisme Baix Maestrat, Societat Colombòfila, Josep G. Calbet i Tiller, Dones Llibertàries, Lucía Ramon, Juan José Cornelles, Francisco Rodríguez Pascual, Juan José Ferrer Maestro, Miguel Cornelles, Joaquim Angles, Núria Gómez, José Ferrer, Club de Tennis Benicarló, Jaime Flores Martínez, Mayte Martín, Vicenta Rosa Monroig, Reinaldo Colas, Eugenio Boix, Lissy López, Izquierda Unida, Alvaro Alegre, Francisco Flos, Manuel Vicent, Miquel Alonso, Unitat del Poble Valencià, Ramon París, Josep Manuel SanAbdon, Joan Ferré, Ximo Bueno, Vicent Coll, Joan V. Vallés, Carme Pellicer, Joan M. Ferrer, Elionor Miravet, Josep Igual, Marcel·lí Piñana, José Vicente Ferrer, Grup Campanya contra la Fam, Jaime Mundo.



I, els nostres subscriptors i lectors, als quals expressem la nostra gratitud.

L'A. Cultural ALAMBOR i Redacció de B.C.



LONDON PUB

Cristo del Mar, 28
BENICARLO

Parròquia Santa Maria del Mar

Divendres 28 d'octubre - 20'30 hores

Concert de Cant

M^a Teresa Barrachina

Soprano

Alejandro Garcia

Piano

Ajuntament



Benicarló

I PART

	Música
Arruixa que plou	M ^a Teresa Barrachina
Lliçoneta	"
El Pastoret	"
Codonys	"
Jo tinc una joia clara	"
Una cançó ploranera	"
Vaig anar	"

II PART

Habanera	op. Carmen - Bizet
Mi Chiamano Mini	op. Boheme - Puccini
Vissi d'Arte	op. Tosca - Puccini

III PART

Un vel di vedremo	op. M. Butterfly - Puccini
Casta Diva	op. Norma - Bellini
Come per me sereno	op. Sonambula - Bellini

Dissabte dia 29

100 números de Benicarló Crònica

A les 8 del vespre:

Inauguració de l'exposició
«Publicacions de l'Associació Cultural Alambor»

A les 8'15 h.:

Conferència a càrrec del periodista Ramon Barnils
«L'àmbit comunicacional als Països Catalans»

Organitza Associació Cultural Alambor

ANY BIXEST

Octubre

Dia 7

Continua l'Encontre d'Escriptors, de bon matí **Joan Perucho** ens llegeix uns contes inèdits als pocs que hem aconseguit deixar el llit abans de les deu. Més tard taula rodona sota el títol de «La perspectiva jove» amb participació de **Rafa Vallbona**, **Tomàs Belaire**, **M^a Pau Jarner** i **Rafa Gomar**. **Tomàs Belaire** té l'aire d'ésser un xic una mica desmenjat, ell no era anat a escoltar-se, nosaltres si ho erem sabut tampoc, ens formula, però, una pregunta transcendental: «entre unes bones cames i un bon llibre ¿amb què es quedarien?». **M^a Pau Janer** és una noia encisadora, a qui ajuda molt el seu dolç parlar mallorquí, no he llegit la seua novel·la però imagino que aquesta xica ha de fer les coses ben fetes. **Rafa Vallbona** enceta la primera polèmica forta quan afirma que la Generació del 70 ha estat un fracàs absolut i que ara els editors estan buscant pels instituts joves escriptors, perquè això és el que ara es porta.

A la vesprada, taula rodona amb el títol de «La perspectiva crítica», molts apofiten per fer la migdiada

però es deperten aviat quan el txec **Jan Schejbal** anuncia que de l'últim llibre català traduït al txec se n'han fet 30.000 exemplars, completen la taula **Sebastià Serrano**, **Josep Iborra** i **Julia Guillamon**. El dia acaba amb la presentació de la col·lecció «Universitària», presideix l'acte el rector **La Piedra** a qui acompanya el rector de la Universitat de les Illes **Nadal Batlle**. Després, al còctel ens adonem del difícil que és aconseguir un tros de truita.

A la nit tocava el **Barri del Carme**, el **Lisboa**, el **Negrito**, el **Cavallers**, però d'això ja n'hem parlat altres vegades.

Dia 8

El dia comença amb la taula rodona «La perspectiva social», **Josep Franco** posa el contrapunt als «moderns», del dia anterior, parlà del compromís de l'escriptor, els escriptors han d'ésser la sal de la terra. **Ramon Barnils** diu que la millor manera d'aprendre a llegir és llegint, estem d'acord. Completa la taula **Joan F. Mira**. L'última taula de l'encontre portà el títol de «Narratives i mitjans de comunicació», amb representants de «El País», «Diari de

Barcelona», «Avui», i «El temps», falta però TV3, tot el món reclama a **V. Villatoro**, sort que no ha vingut, sinó era hagut de contestar a una cosa que sens dubte l'hauria de contestar **Joan Granados**.

I a la nit els Premis d'Octubre allí trobem tots aquells que signifiquen alguna cosa en el món cultural i polític dels Països Catalans, aquest any s'homenatjà **Robert I. Burns** mitgevalista nordamericà que és una de les persones que millor ha estudiat l'època del rei **Jaume I**. Compartim la taula amb el diputat autonòmic **Aureli Ferrando** i amb **Josep Igual**, a qui trobem una mica cansats. Salutem **Arca-di Garcia** professor de l'Institut de Batxillerat que acompanya el seu pare l'il·lustre historiador del mateix nom i coneixem **Marc Adell** habitual lector d'aquesta revista amb qui només ens coneixíem per referències mútues. I els premis, el «Vicent Andrés Estellés» a punt està de viatjar a Benicarló, **Manuel Garcia Grau** quedà segon classificat, guanya **Teresa Pascual**, una altra dona **Isabel Olesti** s'emporta «L'Andròmina» i el «Joan Fuster»

se'l reparteixen exaquo **Pep Solervicens** amb «Els Països catalans: ser o no ser» i **Josep Guia** amb «València, 750 anys de nació catalana». **Guia** en arreplegar el premi ens obsequia amb una teoria molt al seu estil sobre les paelles i els mànecs. Anem eixint saludant a uns i altres, a aquells amics que tots els octubres tenim una cita literària a València.

Dia 22

Això sembla que s'acaba, probablement **BENICARLÓ CRONICA** iniciarà una nova etapa en la que encara no sé si hi seré, en qualsevol cas hi seré molt menys, dol deixar una empresa a la que hem dedicat tots els dissabtes durant quatre anys i molts dies entre setmana, dol callar quan un està acostumat al contacte setmanal amb els lectors, però és llei de vida, les coses humanes no són mai eternes. Vull, per tant, aquest 22 d'octubre acomiadar-me de tots vosaltres i agrair-vos els minuts o les hores que he pogut dedicar a llegir els meus escrits, només per vosaltres valia la pena seure totes les setmanes davant la màquina d'escriure. Adéu.

JOSEP MANUEL
SAN ABDON

CREPAMATIA

FREDERIC ZÜRCHER
LAURENT GIROT

C/ Juan XXIII, s/n. - Tel. 47 42 56 - BENICARLO



Lista de los costes de la compra y manutención de un caballo

Consideraciones prácticas y financieras que implica la posesión de un caballo

PRECIO DE COMPRA:

Los caballos no son baratos. Incluso un simple pony para un niño, si está sano, bien constituido y no es viejo puede ser caro.

No pague más de lo necesario. Averigüe el precio de mercado para la clase de caballo que quiere comprar y sea precavido con el precio que le piden.

ESTABLO:

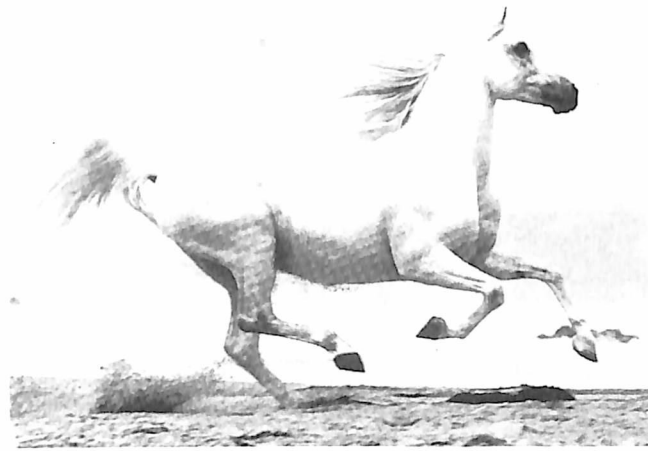
La estabulación no es necesaria si dispone de un buen pastizal, pero es conveniente que tenga un cobertizo para el invierno. Si dispone de un establo, tanto si se trata de un box independiente como si no, considere primero si tiene tiempo para dedicar al caballo estabulado.

ALIMENTACION:

La alimentación del caballo representa un coste permanente y creciente. La dieta natural del animal es la hierba, pero si lo tiene estabulado debe darle heno de buena calidad, así como uno o más concentrados. Un caballo de 1.50 m. de altura comerá más de 9 kg. de alimentos diariamente.

VETERINARIO:

Los honorarios del veterinario son inevitables, aunque es de esperar que no los haya de pagar con



mucha frecuencia. Son necesarias las visitas regulares para evitar las lombrices y para la administración de las vacunas. No debe retrasar la visita del veterinario por miedo a los gastos.

ARREO:

Las guarniciones en su totalidad le pueden costar tanto como un pony. La silla de montar, la brida, la collera, las mantas, el equipo de limpieza de guarniciones y caballo, su propia indumentaria de montar, todo ello lo debe tener desde el principio. Es difícil evitar la compra de todo esto.

TRANSPORTE:

El transporte no suele ser un problema, a menos que quiera exhibir el caballo, cazar o competir de alguna manera, si es así debe poseer un furgón adecuado y un vehículo de

potencia que puede arrastrarlo. Puede también alquilarlos, pero no son baratos.

HERRADURAS:

Las herraduras de un caballo o de un pony se han de sacar cada mes. Lo que tenga que pagar dependerá del precio que cobren los herradores en la zona donde viva, y de si hay muchos o pocos herrado-

res. En este asunto siga las recomendaciones que le den.

• ASPECTOS ECONOMICOS

A no ser que posea un semental, no ha de pagar tasas por tenencia de caballos. Todo propietario de un caballo debe responsabilizarse de asegurarlo, no sólo contra el robo, heridas, muerte, honorarios del veterinario, robo de arreos, etc... Sino también contra daños a terceros y sus propiedades. El seguro es relativamente barato (sobre el 6-8 % del valor del animal), teniendo en cuenta el daño que un caballo puede causar si se escapa un accidente de tráfico.

JUANVI
GELLIDA PELLICER



Hernán Cortés, 44
Tel. 47 10 19
BENICARLO



SEBASTIA

SEBASTIA - MOLINER, S. L.

ACRISTALACION DE OBRAS
INSTALACIONES COMERCIALES DE SEGURIDAD
VIDRIOS AISLANTES CLIMALIT Y VICLINA
VIDRIOS Y ESPEJOS DE TODAS CLASES
TALLER DE MANUFACTURA DEL VIDRIO

AVDA MAGALLANES, 157 - TEL 47 12 12

BENICARLO

Josep Ballester, altre cop sub-campió del món de culturisme

Per tercera vegada consecutiva el culturista benicarló Josep Ballester Peña, més conegut per tot-hom com a "Cepe", ha tornat a pujar al podi en un campionat mundial de culturisme en la categoria dels pesos lleugers. Recordem que la primera va ser a Tokio a l'any 86 on va ser tercer, l'any passat per

aquestes mateixes dates a Madrid va ser sub-campió i ara a les nostres antipodes. A Austràlia, ha tornat a conquerir el sub-campionat. Tota una proesa.

Des d'ací li volem donar l'enhorabona i desitjar-li que continue gaudint d'aquests triomfs per molts més anys.

LA REDACCIÓ



hernán cortés, 25. benicarló

Pub
Cervecería
Vicente Noguera

Hernán Cortés, 25
BENICARLO



Artesanías - Regalos - Listas Boda

Pº Marítimo, 7 - Tel. 47 07 03 - **BENICARLO**

Academia de Inglés

C/. Juan XXIII, 2 bajos

BENICARLO

Tel. 47 06 63

Frankfurt - Bar

Los gemelos

Hernán Cortés, 40 - Tel. 47 43 85


BENICARLO

Pub 10

Cristo del Mar, 8

Tu lugar de reunión

REVESTIMIENTOS



PAVIMENTOS

PAMESA

Distribuidor exclusivo para Castellón Norte

SUMABE

Carretera Cáliz, 4 - Tel. 47 30 14

BENICARLO

RENAULT



AUTOCA, S.L.
SABADO MAÑANA ABIERTO

R-18 GTD FAM.	CS-J
R-11	CS-K
R-6 TL	CS-F
PEUGEOT 505 SRD	CS-I
SEAT-TRANS	CS-K
R-5	CS-M
R-12 TS	CS-F
CITROËN C-15 DIESEL	CS-M
CITROËN BX-DIESEL	CS-M
DYANE 6	CS-I
FORD - F	B-EV
FORD - ORION	CS-L
R-4 FSA	CS-I
R-18 GTD	CS-L
R-18 GTD	CS-K

Tel. 47 11 50 - 12580 BENICARLO

AUTOVINA S/A

TELF. 471950 - BENICARLO



su concesionario PEUGEOT TALBOT



Peugeot 205 GR	CS-O
Peugeot 205 SRD	CS-M
Peugeot 205 SRD	CS-N
Talbot Horizon GTD	CS-N
Renault 4 TL	CS-M
Renault 5 GTL	CS-I
Ford Escort 1.6	B-EZ
Renault 6 GTL	V-AP

SEAT

Auto Esteller, S.L.

Audi



Avenida Magallanes, 1
12580 Benicarló
 Castellón

Ctra. Nacional 340, Km. 141,5
12500 Vinaròs
 Castellón

Panda Marbella	CS-J
VW Classic	CS-N
VW Santana	T-N
Renault 11 TXE	CS-M
Renault 14 GTS	CS-K
Peugeot 505 SRD	CS-J
Peugeot 205 SR	CS-L
Talbot Horizon GLD	CS-K
Citroën CX-GTI	CS-I
Ford Granada	CS-I
Ford Fiesta	CS-F

GARANTIA 1 AÑO

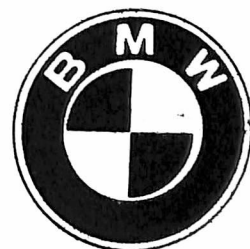


TOYOTA



YAMAHA

LT-3MC-0107975-87BK



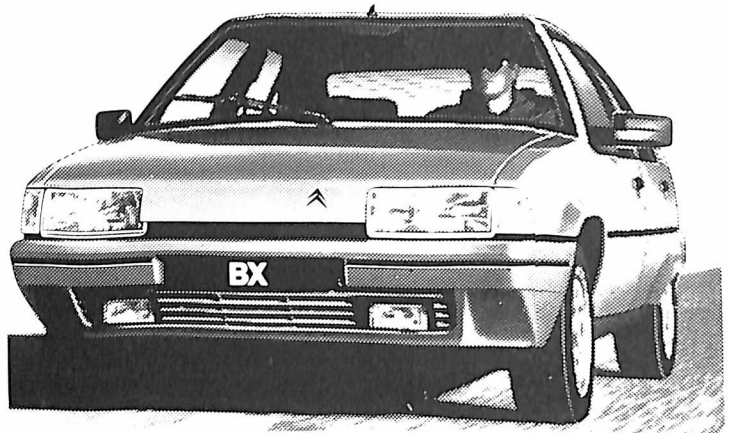
ROCAUTO

Avda. Magallanes, 102
 Tels. 47 23 56 y 47 09 42
12580 BENICARLO

SOLO HASTA EL 31 DE OCTUBRE
EN LA RED CITROËN

100.000

PESETAS



Ahorrese 100.000 pesetas en la compra de su nuevo Citroën gasolina (90.000 pesetas vehículos industriales gasolina), si lo financia a 2, 3 o 4 años a través de la Entidad de Financiación de Citroën, con una entrada de solo el 10%

Condiciones excepcionales al contado
Aproveche esta magnífica oportunidad para comprar su nuevo Citroën



Talleres FUENTES

Agencia Oficial CITROËN

Nacional 340 - Km. 135'400
Tel. 47 17 41 - BENICARLO